



**Nr. 11/10**

Bozen, den 23. Februar 2010

**N. 11/10**

Bolzano, 23 febbraio 2010

An den Herrn Präsidenten  
des Südtiroler Landtages  
Bozen

Al presidente  
del Consiglio della Provincia  
autonoma di Bolzano  
Bolzano

### **BEGEHRENSANTRAG**

#### **Ladinische Vertretung im Verwaltungsgericht – Autonome Sektion Bozen**

Mit Artikel 90 des Autonomiestatuts ist die Autonome Sektion Bozen des Verwaltungsgerichtes Trient errichtet worden.

Mit der Durchführungsbestimmung DPR. vom 6. April 1984, Nr. 426 und folgenden Änderungen sind unter anderem die Zusammensetzung und die Ernennungsmodalitäten für das Bozner Verwaltungsgericht geregelt worden.

Im Artikel 2 Absatz 1 des DPR. vom 6. April 1984, Nr. 426 und folgenden Änderungen wird die Zahl der Verwaltungsrichter am Sitz in Bozen mit "acht" festgelegt. Vier der Richter müssen der italienischen und vier der deutschen Sprachgruppe angehören.

Damit sind Angehörige der ladinischen Volksgruppe per Gesetz von einer Richterstelle am Bozner Verwaltungsgericht ausgeschlossen.

Vier Verwaltungsrichter werden vom Staat ernannt, zwei Angehörige der italienischen Sprachgruppe und zwei Angehöriger der deutschen Volksgruppe; für die Letzteren ist die Zustimmung des Südtiroler Landtages erforderlich.

Vier Verwaltungsrichter werden derzeit vom Südtiroler Landtag vorgeschlagen - auch hier zwei Angehörige der deutschen Sprachgruppe und zwei Angehörige der italienischen Sprachgruppe - und mit Dekret des Präsidenten der Republik ernannt.

Der Landtag fasst den diesbezüglichen Beschluss gemäß dem Vorschlag der Landtagsabgeordneten der jeweiligen Sprachgruppen.

Es erscheint im Sinne einer gerechten Volksgruppen- und Minderheitenpolitik als absolut sinnvoll, dass auch die kleinste Volksgruppe in Südtirol,

### **VOTO**

#### **Rappresentanza ladina presso il Tribunale regionale di giustizia amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano**

Con l'articolo 90 dello Statuto di autonomia è stata istituita la sezione autonoma di Bolzano del tribunale regionale di giustizia amministrativa di Trento.

La norma di attuazione del DPR 6 aprile 1984, n. 426 e successive modifiche disciplina fra l'altro la composizione e le procedure di nomina per il tribunale amministrativo di Bolzano.

L'articolo 2, comma 1 del DPR 6 aprile 1984, n. 426 e successive modifiche fissa il numero dei magistrati amministrativi presso la sede di Bolzano a otto. Quattro magistrati devono appartenere al gruppo linguistico italiano e quattro a quello tedesco.

In questo modo le persone appartenenti al gruppo linguistico ladino sono escluse per legge dalla carica di magistrato presso il tribunale amministrativo di Bolzano.

Quattro magistrati amministrativi sono nominati dallo Stato, di cui due appartenenti al gruppo linguistico italiano e due al gruppo linguistico tedesco. Per questi ultimi è richiesta l'approvazione da parte del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano.

Quattro magistrati amministrativi vengono attualmente proposti dal Consiglio provinciale - anche in questo caso due appartenenti al gruppo linguistico tedesco e due al gruppo linguistico italiano - e nominati con decreto del Presidente della Repubblica.

Il Consiglio provinciale delibera in base ai nominativi proposti dai consiglieri dei rispettivi gruppi linguistici.

In nome di una politica equa dei gruppi etnici e delle minoranze sembra assolutamente appropriato che anche il gruppo etnico più piccolo del-

die Ladiner, eine Vertreterin/einen Vertreter in das Bozner Verwaltungsgericht entsenden können.

Die Zusammensetzung und die Ernennungsmodalitäten müssten diesbezüglich geändert werden.

Es erscheint als sinnvoll, die Zahl der Verwaltungsrichter auf 10 zu erhöhen und zwei der 10 Verwaltungsrichterpositionen der ladinischen Volksgruppe vorzubehalten.

Ein ladinisches Mitglied des Verwaltungsgerichtsmitgliedes soll vom Staat mit Zustimmung des Südtiroler Landtages und das andere ladinische Mitglied des Verwaltungsgerichtes soll vom Südtiroler Landtag auf Vorschlag der Bürgermeister der ladinischen Gemeinden und der ladinischen Landtagsabgeordneten hin ernannt werden, den diese in gemeinsamer Sitzung mehrheitlich beschließen.

Dies vorausgeschickt,

**beschließt**

#### **DER SÜDTIROLER LANDTAG:**

Der Südtiroler Landtag spricht sich grundsätzlich dafür aus, dass auch Angehörige der ladinischen Volksgruppe Mitglieder des Verwaltungsgerichtes Autonome Sektion Bozen werden können und dass der ladinischen Volksgruppe zwei Sitze im Verwaltungsgericht Sektion Bozen vorbehalten bleiben.

Die Zahl der Verwaltungsrichter am Verwaltungsgericht Autonome Sektion Bozen soll auf 10 festgesetzt werden, ein ladinisches Mitglied soll vom Staat mit Zustimmung des Südtiroler Landtages und das andere ladinische Mitglied des Verwaltungsgerichtes soll vom Südtiroler Landtag auf Vorschlag der Bürgermeister der ladinischen Gemeinden und der ladinischen Landtagsabgeordneten hin ernannt werden, den diese in gemeinsamer Sitzung mehrheitlich beschließen. Die diesbezügliche Durchführungsbestimmung zum Autonomiestatut ist in allen erforderlichen Punkten anzupassen.

gez. L. Abgeordnete  
Andreas Pöder  
Elena Artioli

Beim Landtagspräsidium am 23. Februar 2010 eingegangen, Prot. Nr. 1190/ci

l'Alto Adige, i ladini, possa inviare un/a rappresentante al tribunale amministrativo di Bolzano.

La composizione e le procedure di nomina dovrebbero quindi essere modificate di conseguenza.

Sarebbe opportuno aumentare il numero dei magistrati amministrativi a 10 e riservare due dei 10 posti al gruppo etnico ladino.

Un componente ladino del tribunale amministrativo dovrebbe essere nominato dallo Stato con il consenso del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano e l'altro dal Consiglio provinciale su proposta dei sindaci dei comuni ladini e dei consiglieri provinciali ladini, che nel corso di una seduta congiunta deciderebbero un nome a maggioranza.

Ciò premesso,

#### **IL CONSIGLIO DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO**

**delibera quanto segue:**

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano è fondamentalmente favorevole al fatto che anche le persone appartenenti al gruppo linguistico ladino possano diventare membri della Sezione autonoma di Bolzano del tribunale regionale di giustizia amministrativa e che al gruppo linguistico ladino vengano riservati due posti presso la sezione di Bolzano.

Il numero di magistrati amministrativi presso la Sezione autonoma di Bolzano del tribunale regionale di giustizia amministrativa è da fissare a 10; un componente ladino deve essere nominato dallo Stato previo consenso del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano e l'altro dal Consiglio provinciale su proposta dei sindaci dei comuni ladini e dei consiglieri provinciali ladini, che nel corso di una seduta congiunta decidono un nome a maggioranza. La rispettiva norma di attuazione dello Statuto di autonomia va di conseguenza adeguata.

f.to cons. prov.li  
Andreas Pöder  
Elena Artioli

Pervenuta alla presidenza del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano il 23 febbraio 2010, n. prot. 1190/SP/pa